

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 239

50e jaargang

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

11 oktober 2007

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2007/C 239/01	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4877 — Groupama/Nuova Tirrena) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Informatie</i>	
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2007/C 239/02	Wisselkoersen van de euro	2
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN	
2007/C 239/03	Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 95/16/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende liften ⁽¹⁾	3
2007/C 239/04	Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor werkgelegenheid ⁽¹⁾	6



<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2007/C 239/05	Door de lidstaten medegedeelde inlichtingen betreffende staatssteun die wordt toegekend op grond van Verordening (EG) nr. 1628/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op nationale regionale investeringssteun ⁽¹⁾	8
2007/C 239/06	Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 68/2001 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op opleidingssteun ⁽¹⁾	10

V *Bekendmakingen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK
MEDEDINGINGSBELEID

Commissie

2007/C 239/07	Staatssteun — Spanje — Steunmaatregel C 20/07 (ex NN 31/07) — Pickman — Uitnodiging tot het indienen van opmerkingen overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ⁽¹⁾	12
---------------	--	----

Rectificaties

2007/C 239/08	Rectificatie van de oproep tot het indienen van voorstellen: Diensten ter ondersteuning van het bedrijfsleven en de innovatie (PB C 227 van 27.9.2007)	18
2007/C 239/09	Rectificatie van LIFE+: Uitnodiging tot het indienen van voorstellen 2007 (PB C 232 van 4.10.2007)	18



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE
UNIE

COMMISSIE

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.4877 — Groupama/Nuova Tirrena)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 239/01)

Op 17 september 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4877. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN
ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

10 oktober 2007

(2007/C 239/02)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,4146	RON	Roemeense leu	3,327
JPY	Japanse yen	166,05	SKK	Slowaakse koruna	33,582
DKK	Deense kroon	7,4517	TRY	Turkse lira	1,6782
GBP	Pond sterling	0,6926	AUD	Australische dollar	1,5757
SEK	Zweedse kroon	9,1532	CAD	Canadese dollar	1,388
CHF	Zwitserse frank	1,672	HKD	Hongkongse dollar	10,9729
ISK	IJslandse kroon	85,62	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8558
NOK	Noorse kroon	7,697	SGD	Singaporese dollar	2,0725
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 296,13
CYP	Cypriotische pond	0,5842	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,6835
CZK	Tsjechische koruna	27,49	CNY	Chinese yuan renminbi	10,6258
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3143
HUF	Hongaarse forint	249,68	IDR	Indonesische roepia	12 837,5
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,7736
LVL	Letlandse lat	0,7036	PHP	Filipijnse peso	62,242
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	35,296
PLN	Poolse zloty	3,7465	THB	Thaise baht	44,489

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 95/16/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende liften

(Voor de EER relevante tekst)

(Bekendmaking van titels en referentienummers van geharmoniseerde normen in het kader van de richtlijn)

(2007/C 239/03)

ENO (*)	Referentienummer en titel van de norm (en referentie document)	Eerste bekendmaking PB	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
CEN	EN 81-1:1998 Veiligheidsvoorschriften voor het vervaardigen en het aanbrengen van personenliften — Deel 1: Elektrische personenliften	31.3.1999	—	
	EN 81-1:1998/A2:2004	6.8.2005	Noot 3	Datum verstreken (6.8.2005)
	EN 81-1:1998/A1:2005	2.8.2006	Noot 3	Datum verstreken (2.8.2006)
	EN 81-1:1998/AC:1999			
CEN	EN 81-2:1998 Veiligheidsvoorschriften voor het vervaardigen en het aanbrengen van personenliften — Deel 2: Hydraulische personenliften	31.3.1999	—	
	EN 81-2:1998/A2:2004	6.8.2005	Noot 3	Datum verstreken (6.8.2005)
	EN 81-2:1998/A1:2005	2.8.2006	Noot 3	Datum verstreken (2.8.2006)
	EN 81-2:1998/AC:1999			
CEN	EN 81-28:2003 Veiligheidsregels voor het vervaardigen en het aanbrengen van liften — Liften voor het vervoer van personen en goederen — Deel 28: Afstandsalarm voor personen- en personengoederenliften	10.2.2004	—	
CEN	EN 81-58:2003 Veiligheidsvoorschriften voor het vervaardigen en het aanbrengen van personenliften — Deel 58: Liftdeuren — Beproeving van de brandweerstand	10.2.2004	—	

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm (en referentie document)	Eerste bekendmaking PB	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
CEN	EN 81-70:2003 Veiligheidsregels voor het vervaardigen en het aanbrengen van liften — Bijzondere toepassingen voor personenliften en personengoederenliften — Deel 70: Toegankelijkheid van liften voor personen inclusief personen met een handicap	6.8.2005	—	
	EN 81-70:2003/A1:2004	6.8.2005		
CEN	EN 81-71:2005 Veiligheidsregels voor het vervaardigen en aanbrengen van liften — Bijzondere toepassingen voor personenliften en personengoederenliften — Deel 71: Liften bestand tegen vandalisme	Dit is de eerste bekendmaking	—	
	EN 81-71:2005/A1:2006	Dit is de eerste bekendmaking	Noot 3	De datum van deze bekendmaking
CEN	EN 81-72:2003 Veiligheidsregels voor het vervaardigen en aanbrengen van liften — Bijzondere toepassingen voor personenliften en personengoederenliften — Deel 72: Brandweerliften	10.2.2004	—	
CEN	EN 81-73:2005 Veiligheidsregels voor het vervaardigen en het aanbrengen van liften — Speciale toepassingen voor personenliften en personengoederenliften — Deel 73: Gedrag van liften in geval van brand	2.8.2006	—	
CEN	EN 12016:2004 Elektromagnetische compatibiliteit — Productgroepnorm voor liften, roltrappen en rolpaden — Immunititeit	6.8.2005	EN 12016:1998	Datum verstreken (30.6.2006)
CEN	EN 12385-3:2004 Staalkabels — Veiligheid — Deel 3: Informatie voor gebruik en onderhoud	Dit is de eerste bekendmaking	—	
CEN	EN 12385-5:2002 Staalkabels — Veiligheid — Deel 5: Strengenkabels voor liften	6.8.2005	—	
	EN 12385-5:2002/AC:2005			
CEN	EN 13015:2001 Onderhoud van liften en roltrappen — Regels voor onderhoudsinstructies	10.2.2004	—	
CEN	EN 13411-7:2006 Eindverbindingen voor staalkabels — Veiligheid — Deel 7: Symmetrische wigklemmen	13.12.2006	—	

⁽¹⁾ ENO: Europese Normalisatie Organisatie:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Noot 1 In het algemeen is de datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt, de door de Europese normalisatie-instituten vastgestelde datum van intrekking, maar gebruikers van de norm worden erop gewezen dat dit in bepaalde uitzonderlijke gevallen anders kan zijn.
- Noot 3 In het geval van wijzigingsbladen is de norm waarnaar verwezen wordt EN CCCC:YYYY, de voorafgaande wijzigingsbladen, indien die er zijn, en het nieuw genoemde wijzigingsblad. De vervangen norm (kolom 4) bestaat daarom uit EN CCCC:YYYY en de voorafgaande wijzigingsbladen, indien die er zijn, maar zonder het nieuw genoemde wijzigingsblad. Op genoemde datum eindigt het vermoeden van overeenstemming met de essentiële eisen van de richtlijn van de vervangen norm.

WAARSCHUWING:

- Iedere informatie betreffende de beschikbaarheid van de normen kan verkregen worden ofwel bij de Europese normalisatie-instellingen ofwel bij de nationale normalisatie-instellingen waarvan de lijst een bijlage is bij Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad ⁽¹⁾ gewijzigd door Richtlijn 98/48/EG ⁽²⁾.
- De publicatie van de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* houdt niet in dat de normen beschikbaar zijn in alle talen van de Gemeenschap.
- Deze lijst vervangt de vorige lijsten die in het *Publicatieblad van de Europese Unie* gepubliceerd werden. De Commissie zal er zorg voor dragen dat de huidige lijst regelmatig wordt bijgewerkt.

Meer informatie kunt u vinden op Europa:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds>

⁽¹⁾ PBL 204 van 21.7.1998, blz. 37.

⁽²⁾ PBL 217 van 5.8.1998, blz. 18

Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 2204/2002 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor werkgelegenheid

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 239/04)

Nummer van de steunmaatregel	XE 21/07
Lidstaat	Hongarije
Regio	Érintett régiók
Benaming van de steunregeling	Foglalkoztatási támogatás a Kutatási és Technológiai Innovációs Alapból
Rechtsgrondslag	146/2007. (VI. 26.) Korm. rendelet a Kutatási és Technológiai Innovációs Alapból nyújtott állami támogatások szabályairól 2003. évi XC. törvény a Kutatási és Technológiai Innovációs Alapról 133/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet a Kutatási és Technológiai Innovációs Alap kezeléséről és felhasználásáról
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 900 mln HUF; Totaal van de voorziene steun: —
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 5, en de artikelen 5 en 6 van de verordening
Datum van tenuitvoerlegging	4.7.2007
Duur van de regeling	30.6.2008
Doelstelling	Art. 4 Schepping van werkgelegenheid; Art. 5 Indienstneming van benadeelde en gehandicapte werknemers; Art. 6 Tewerkstelling van gehandicapte werknemers
Economische sectoren	Alle sectoren van de Gemeenschap ⁽¹⁾ komen in aanmerking voor werkgelegenheidssteun
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Honvéd u. 13-15. H-1055 Budapest

(¹) Met uitzondering van de scheepsbouwsector en andere sectoren waarvoor in verordeningen en richtlijnen bijzondere regels betreffende alle staatssteun in de sector zijn vastgesteld.

Nummer van de steunmaatregel	XE 25/07
Lidstaat	Spanje
Regio	Asturias
Benaming van de steunregeling	Subvenciones a las Unidades de Apoyo a la Actividad Profesional de los Centros Especiales de Empleo
Rechtsgrondslag	Real Decreto nº 469/2006, de 21 de abril (B.O.E. de 22 de abril), por el que se regulan las Unidades de Apoyo a la Actividad Profesional en el marco de los Servicios de Ajuste Personal y Social de los Centros Especiales de Empleo; bases reguladoras de la concesión de subvenciones a las Unidades de Apoyo a la Actividad Profesional de los Centros Especiales de Empleo aprobadas por Resolución del Servicio Público de Empleo del Principado de Asturias de 2 de agosto de 2007
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 0,56 mln EUR; Totaal van de voorziene steun: —
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 5, en de artikelen 5 en 6 van de verordening

Datum van tenuitvoerlegging	1.10.2007
Duur van de regeling	30.9.2008
Doelstelling	Art. 6 Tewerkstelling van gehandicapte werknemers
Economische sectoren	Alle sectoren van de Gemeenschap ⁽¹⁾ komen in aanmerking voor werkgelegenheidssteun
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Servicio Público de Empleo del Principado de Asturias Plaza de España, 1, planta baja E-33007 Oviedo (Asturias)

(¹) Met uitzondering van de scheepsbouwsector en andere sectoren waarvoor in verordeningen en richtlijnen bijzondere regels betreffende alle staatssteun in de sector zijn vastgesteld.

Nummer van de steunmaatregel	XE 27/07
Lidstaat	Duitsland
Regio	Freistaat Sachsen
Benaming van de steunregeling	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales und des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung von aus dem Europäischen Sozialfonds mitfinanzierten Vorhaben der Förderperiode 2007-2013 (ESF-Richtlinie SMS/SMUL) vom 31. Juli 2007 (SächsABl. 33/2007 S. 1095)
Rechtsgrondslag	Landeshaushaltsordnung (SäHO) Operationelles Programm des Freistaates Sachsen für den Europäischen Sozialfonds (ESF) in der Förderperiode 2007 bis 2013
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 2,4 mln EUR; Totaal van de voorziene steun: —
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 5, en de artikelen 5 en 6 van de verordening
Datum van tenuitvoerlegging	17.8.2007
Duur van de regeling	31.12.2013
Doelstelling	Art. 4 Schepping van werkgelegenheid; Art. 5 Indienstneming van benadeelde en gehandicapte werknemers; Art. 6 Tewerkstelling van gehandicapte werknemers
Economische sectoren	Alle sectoren van de Gemeenschap ⁽¹⁾ komen in aanmerking voor werkgelegenheidssteun
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Sächsische Aufbaubank — Förderbank (SAB) Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden

(¹) Met uitzondering van de scheepsbouwsector en andere sectoren waarvoor in verordeningen en richtlijnen bijzondere regels betreffende alle staatssteun in de sector zijn vastgesteld.

Door de lidstaten medegedeelde inlichtingen betreffende staatssteun die wordt toegekend op grond van Verordening (EG) nr. 1628/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op nationale regionale investeringssteun

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 239/05)

Nummer van de steunmaatregel	XR 20/07
Lidstaat	Letland
Regio	Article 87(3)(a): Liepājas speciālā ekonomiskā zona Rēzeknes speciālā ekonomiskā zona Ventspils brīvosta Rīgas brīvosta
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die aanvullende ad-hocsteun ontvangt	Nodokļu piemērošana brīvostās un speciālajās ekonomiskajās zonās
Rechtsgrondslag	Likums "Par nodokļu piemērošanu brīvostās un speciālajās ekonomiskajās zonās" (ar grozījumiem, kas izdarīti ar 2006. gada 19. decembra likumu)
Type maatregel	Steunregeling
Voorziene jaarlijkse uitgaven	7,1 mln EUR
Maximale steunintensiteit	50 % Overeenkomstig artikel 4 van de Verordening
Datum van tenuitvoerlegging	1.1.2007
Looptijd	31.12.2013
Economische sectoren	Alle sectoren komen voor regionale investeringssteun in aanmerking
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Valsts ieņēmumu dienesta reģionālās iestādes un attiecīgās pašvaldības
Het internetadres waarop de steunregeling is gepubliceerd	www.fm.gov.lv
Andere informatie	—
Nummer van de steunmaatregel	XR 111/07
Lidstaat	Tsjechië
Regio	87(3)(a)
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die aanvullende ad-hocsteun ontvangt	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013 Podprogram Ekoenergie Výzva I

Rechtsgrondslag	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Type maatregel	Steunregeling
Voorziene jaarlijkse uitgaven	850 mln CZK
Maximale steunintensiteit	40 % Overeenkomstig artikel 4 van de Verordening
Datum van tenuitvoerlegging	1.6.2007
Looptijd	30.9.2010
Economische sectoren	Alle sectoren komen voor regionale investeringssteun in aanmerking
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1 (420) 224 85 11 11 posta@mpo.cz
Het internetadres waarop de steunregeling is gepubliceerd	www.mpo.cz
Andere informatie	—

Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 68/2001 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op opleidingssteun

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 239/06)

Nummer van de steunmaatregel	XT 72/07
Lidstaat	Hongarije
Regio	Érintett régiók
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Foglalkoztatási támogatás a Kutatási és Technológiai Innovációs Alapból
Rechtsgrondslag	146/2007. (VI. 26.) Korm. rendelet a Kutatási és Technológiai Innovációs Alapból nyújtott állami támogatások szabályairól 2003. évi XC. törvény a Kutatási és Technológiai Innovációs Alapról 133/2004. (IV. 29.) Korm. rendelet a Kutatási és Technológiai Innovációs Alap kezeléséről és felhasználásáról
Type maatregel	Steunregeling
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 200 mln HUF; Totaal van de voorziene steun: —
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 7, van de verordening
Datum van tenuitvoerlegging	4.7.2007
Looptijd	30.6.2008
Doelstelling	Algemene opleiding; Specifieke opleiding
Economische sectoren	Alle sectoren komen in aanmerking voor opleidingssteun
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Honvéd u. 13-15. H-1055 Budapest

Nummer van de steunmaatregel	XT 89/07
Lidstaat	Duitsland
Regio	Freistaat Sachsen
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales und des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung von aus dem Europäischen Sozialfonds mitfinanzierten Vorhaben der Förderperiode 2007-2013 (ESF-Richtlinie SMS/SMUL) vom 31. Juli 2007 (SächsABL. 33/2007 S. 1095)
Rechtsgrondslag	Landeshaushaltsordnung (SäHO) Operationelles Programm des Freistaates Sachsen für den Europäischen Sozialfonds (ESF) in der Förderperiode 2007 bis 2013
Type maatregel	Steunregeling
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 2 mln EUR; Totaal van de voorziene steun: —
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 7, van de verordening

Datum van tenuitvoerlegging	17.8.2007
Looptijd	31.12.2013
Doelstelling	Algemene opleiding; Specifieke opleiding
Economische sectoren	Alle sectoren komen in aanmerking voor opleidingssteun
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Sächsische Aufbaubank — Förderbank (SAB) Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden

V

(Bekendmakingen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

STAATSSTEUN — SPANJE

Steunmaatregel C 20/07 (ex NN 31/07) — Pickman

Uitnodiging tot het indienen van opmerkingen overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 239/07)

De Commissie heeft Spanje bij schrijven van 27 juni 2007, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van de bovengenoemde steunmaatregel.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen over de betrokken steunmaatregel ten aanzien waarvan de Commissie de procedure inleidt, kenbaar maken door deze binnen één maand vanaf de datum van deze bekendmaking te zenden aan:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie staatssteun
Rue de la Loi/Wetstraat, 200
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 296 12 42

Deze opmerkingen zullen ter kennis van Spanje worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

TEKST VAN DE SAMENVATTING

PROCEDURE

Bij brief geregistreerd op 5 april 2006 ontving de Commissie een klacht van een concurrent over een vermeende steunmaatregel ten gunste van Pickman La Cartuja de Sevilla S.A. („Pickman”). De Commissie verzocht om aanvullende inlichtingen bij brieven van 12 april 2006 en 12 februari 2007, waarop Spanje heeft geantwoord bij brieven geregistreerd op 7 juni 2006, 30 augustus 2006 en 18 april 2007.

BESCHRIJVING

„Pickman, La Cartuja de Sevilla, S.A.” („Pickman”) is een producent van serviesgoed en porselein die sinds 1841 in Sevilla gevestigd is. De onderneming heeft zich in het verleden toegeespijt op de productie van kwaliteitsvolle artisanale producten en de verkoop daarvan in de kleinhandel.

Onlangs heeft zij haar activiteiten uitgebreid naar nieuwe markten, namelijk de markten voor bedrijfsgeschenken en het hotelwezen. Pickman telt momenteel ongeveer 140 werknemers, en haalde in 2005 een omzet van 4,28 miljoen EUR.

In het kader van een procedure van surseance van betaling die de onderneming op 29 december 1997 had gestart, heeft de socialezekerheidsadministratie op 11 april 2000 82 % van de schulden van Pickman kwijtgescholden, welke 4,02 miljoen EUR bedroegen (d.w.z. een kwijtschelding van 3,297 miljoen EUR). Daarnaast heeft de openbare holding Rumasa S.A., ingevolge een vonnis van het *Tribunal Superior de Justicia de Andalucía* van 28 november 2003, financiële steun aan de onderneming verstrekt in de vorm van een consortiale lening van 4,69 miljoen EUR. Ten derde heeft de regionale regering van Andalusië (*Junta de Andalucía*) op 2 maart 2004, ter ondersteuning van een

nieuwe eigenaar die in december 2003 is gearriveerd, twee kredieten verleend aan Pickman van respectievelijk 0,855 miljoen EUR en 1,013 miljoen EUR, in de vorm van een consortiale lening. Dezelfde dag verstrekke de *Junta de Andalucía* de onderneming eveneens twee subsidies van 1,8 miljoen EUR en 0,793 miljoen EUR. Tenslotte besloot de *Junta de Andalucía* Pickman op 13 december 2005 een garantie van 1,3 miljoen EUR te verlenen, ter dekking van 80 % van een lening ten belope van 1,625 miljoen EUR die de onderneming bij een particuliere bank had afgesloten.

BEOORDELING

De Commissie is van oordeel dat het gedrag van Rumasa in overeenstemming was met dat van een hypothetische investeerder die tegen marktvoorwaarden handelt in soortgelijke omstandigheden. De Commissie meent in het bijzonder dat Rumasa geprobeerd heeft de financiële gevolgen te minimaliseren van het door het *Tribunal Superior de Justicia de Andalucía* gevelde vonnis, op grond waarvan de holding ertoe verplicht was de door de voormalige eigenaar van Pickman afgedankte werknemers opnieuw in dienst te nemen, en schulden af te betalen aan de socialezekerheids- en belastingautoriteiten. Derhalve concludeert de Commissie dat de door Rumasa verstrekte financiering geen staatssteun vormt.

De Commissie is evenwel van oordeel dat de overige maatregelen staatssteun vormen. Zij lijken in het bijzonder niet in overeenstemming te zijn met het gedrag van een particuliere kredietverlener die tegen normale marktvoorwaarden handelt. Hoewel de onderneming in aanmerking lijkt te komen voor steun op grond van de communautaire richtsnoeren inzake reddings- en herstructureringssteun aan ondernemingen in moeilijkheden, meent de Commissie in dit stadium dat niet voldaan is aan de criteria inzake verenigbare steun zoals bepaald in de richtsnoeren.

CONCLUSIE

Gezien de bovenvermelde twijfels, heeft de Commissie besloten de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden.

TEKST VAN DE BRIEF

„Por la presente, la Comisión tiene el honor de comunicar a España que, tras haber examinado la información facilitada por sus autoridades sobre la medida indicada en el encabezamiento, ha decidido incoar el procedimiento previsto en el artículo 88, apartado 2, del Tratado CE.

PROCEDIMIENTO

1. Por carta registrada el 5 de abril de 2006, la Comisión recibió una denuncia de un competidor sobre una supuesta medida de ayuda a favor de Pickman La Cartuja de Sevilla S.A. (“Pickman”). La Comisión pidió información adicional por cartas de 12 de abril de 2006 y 12 de febrero de 2007,

a las que España contestó por cartas registradas los días 7 de junio de 2006, 30 de agosto de 2006, y 18 de abril de 2007.

DESCRIPCIÓN DEL BENEFICIARIO Y DE LAS MEDIDAS DE AYUDA

2. “Pickman, La Cartuja de Sevilla, S.A.” (“Pickman”) es un fabricante de platos y loza establecido en Sevilla desde 1841. La empresa se ha centrado tradicionalmente en la producción de productos artesanales de gama alta y en su comercialización al por menor. Recientemente, ha diversificado sus actividades en nuevos mercados, a saber los de los regalos de empresa y de la hostelería. Pickman tiene actualmente alrededor de 140 trabajadores y en 2005 su volumen de negocios fue de 4,28 millones EUR. Por lo tanto debe considerarse que es una empresa mediana ⁽¹⁾.
3. Según la información recibida por la Comisión, durante los últimos años Pickman ha sido objeto de las siguientes intervenciones públicas:
 - 1) El grupo público Rumasa S.A. (“Rumasa”) pasó a ser propietario al cien por cien de Pickman en 1984. El 22 de mayo de 1985, el Gobierno español autorizó tanto la venta de las acciones de Pickman a un inversor privado como la reestructuración económica y financiera de la empresa. Esta reestructuración incluía, en especial, un préstamo de Rumasa a Pickman de 2,67 millones EUR, concedido el 12 de junio de 1985, reembolsable hasta 1995. Sin embargo, a partir de cierto momento (desconocido actualmente), la empresa Pickman ya privatizada suspendió el reembolso del préstamo, dejando 1,08 millones EUR pendientes de reembolso. A principios de 2003, Rumasa interpuso una demanda judicial contra su antigua filial, que desembocó en la ejecución de una hipoteca y la recuperación de los activos (terrenos y locales) que garantizaban el préstamo ⁽²⁾. Esto provocó el despido de todos los empleados de Pickman, y el cese de la actividad. Después de varias intervenciones judiciales, el 28 de noviembre de 2003 el Tribunal Superior de Justicia de Andalucía (TJSA) declaró nulos los despidos y declaró a Rumasa responsable solidaria con Pickman ⁽³⁾.

⁽¹⁾ En el sentido de la Recomendación 2003/361/CE de la Comisión de 6 de mayo de 2003 sobre la definición de microempresas, pequeñas y medianas empresas (DO L 124 de 20.5.2003).

⁽²⁾ La ejecución de las garantías de Rumasa dio lugar, con arreglo al Derecho hipotecario español, a la venta de bienes inmuebles y de maquinaria de Pickman mediante subasta pública. En ausencia de otros licitadores, Rumasa se adjudicó los activos por un precio de 0,5 millones EUR.

⁽³⁾ El TSJA consideró que los activos transferidos a Rumasa (de resultados de la subasta pública) incluían los elementos necesarios y suficientes para la continuación de la actividad de Pickman. Habida cuenta de ello, el Tribunal consideró que la situación correspondía a una sucesión de actividades en el sentido de la Directiva 77/187/CEE del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas al mantenimiento de los derechos de los trabajadores en caso de traspasos de empresas, de centros de actividad o de partes de centros de actividad. Así pues, el Tribunal concluyó que Rumasa había pasado a ser el sucesor legal de Pickman. Además, el Tribunal también manifestó que, de conformidad con el artículo 44.1 del Estatuto de los Trabajadores español, el cedente (el anterior dueño de Pickman) y el cesionario (Rumasa) habían pasado a ser responsables solidarios de las eventuales indemnizaciones por despido (y salarios dejados de percibir) consecuencia del cese de las actividades de la empresa.

- 2) Tras esta sentencia, Rumasa aportó financiación a Pickman en forma de préstamo participativo ⁽⁴⁾ de 4,69 millones EUR, para cubrir las deudas de Pickman con la Seguridad Social y con la Agencia Tributaria. Rumasa también transfirió al nuevo dueño de Pickman los locales y la maquinaria de la planta, que eran de su propiedad, para poder reanudar la producción ⁽⁵⁾ (Medida 1).
- 3) Previamente, y en el contexto de un procedimiento de suspensión de pagos que la empresa había iniciado el 29 de diciembre de 1997, la administración central española había negociado la deuda de la empresa con la Seguridad Social, que ascendía a 4,02 millones EUR. A raíz de un *acuerdo singular* alcanzado el 11 de abril de 2000, la administración de la Seguridad Social condonó el 82 % de esa deuda, es decir, 3,297 millones EUR (Medida 2).
- 4) Para apoyar la llegada del nuevo dueño en diciembre 2003, el 2 de marzo de 2004 el Gobierno de la Junta de Andalucía acordó:
- subrogarse, mediante un préstamo participativo de su organismo de desarrollo, el Instituto de Fomento Andalucía (IFA), en el crédito que el anterior dueño de Pickman tenía contra la empresa. Este crédito ascendía a 0,855 millones EUR (Medida 3),
 - conceder a Pickman otro préstamo participativo de 1,013 millones EUR ⁽⁶⁾ (Medida 4),
 - conceder a Pickman una subvención de 1,8 millones EUR, con el objetivo de renovar las instalaciones y la maquinaria ⁽⁷⁾ (Medida 5),
 - conceder otra subvención de 0,793 millones EUR, con el objetivo de apoyar el empleo ⁽⁸⁾ (Medida 6).
- 5) En 2005, Pickman negoció con un banco privado un préstamo de 1,625 millones EUR, con la garantía personal del nuevo dueño. Sin embargo, el 13 de diciembre de 2005 la Junta de Andalucía decidió conceder una garantía que cubría el 80 % de ese préstamo (es decir, 1,3 millones EUR) ⁽⁹⁾ (Medida 7).

EVALUACIÓN DE LA MEDIDA

4. Pickman debe considerarse una “empresa en crisis” en el sentido de la sección 2.1 de las Directrices sobre ayudas estatales de salvamento y reestructuración de 2004, habida cuenta de su rendimiento durante los últimos años y de la evolución de sus coeficientes financieros. La empresa ha estado en suspensión de pagos de forma sucesiva al menos desde 1999. La contabilidad de 2004 registra unas pérdidas acumuladas de 8,9 millones EUR, que corresponden al

⁽⁴⁾ Los préstamos participativos no generan intereses, y su amortización se realiza mediante el reembolso del 10 % de los beneficios que el deudor obtenga cada ejercicio.

⁽⁵⁾ Rumasa vendió estos activos a un precio de 0,5 millones EUR. La mitad del importe se pagó en efectivo, y el resto se aplazó y se incluyó como parte del préstamo participativo.

⁽⁶⁾ Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones de la reestructuración por parte del nuevo accionista, se acordó que el IFA tendría un derecho preferencial a comprar las marcas de la empresa por un precio de 0,186 millones EUR.

⁽⁷⁾ Pagadera del siguiente modo: 625 000 EUR en 2004; 600 000 EUR en 2005 y 575 000 EUR en 2006.

⁽⁸⁾ Pagadera en importes iguales durante 2004, 2005 y 2006.

⁽⁹⁾ Contra una comisión anual del 1,5 %, y con una segunda hipoteca sobre los bienes inmuebles de Pickman.

500 % del capital suscrito a finales de ese año (1,73 millones EUR). Los resultados negativos de 2005 ascendieron a 0,151 millones EUR. Según la contabilidad anual de 2004, Pickman no podría haber evitado la liquidación forzosa a no ser por las subvenciones y los préstamos.

1. Existencia de ayuda estatal

5. El artículo 87, apartado 1, del Tratado CE declara incompatibles con el mercado común, en la medida en que afecten a los intercambios comerciales entre Estados miembros, las ayudas otorgadas por los Estados o mediante fondos estatales, bajo cualquier forma, que falseen o amenacen falsear la competencia, favoreciendo a determinadas empresas o producciones.
6. La Comisión observa que las medidas enumeradas en el apartado 3 implican la asignación de recursos del Estado y que son imputables a un poder público. Por lo que se refiere en particular a la medida 1, la Comisión observa que Rumasa es propiedad al 100 % de la Dirección General del Patrimonio del Estado, que forma parte del Ministerio de Economía y Hacienda español. Además, como la ayuda pública se dirige a una empresa individual, se cumple el criterio de selectividad. Asimismo, como Pickman opera en el mercado de la loza, un sector en el que existe comercio entre los Estados miembros, también se cumple el criterio de afectar al comercio en la Comunidad.
7. En estas circunstancias, hay que considerar que las subvenciones públicas mencionadas en las medidas 5 y 6 constituyen ayuda estatal en el sentido del artículo 87, apartado 1, del Tratado CE. Para determinar si el resto de medidas examinadas también constituye ayuda estatal, la Comisión debe evaluar si Rumasa y la Junta de Andalucía (incluido el IFA) actuaron de forma comparable a un inversor en una economía de mercado. También hay que evaluar si la administración de la Seguridad Social se ha comportado como un acreedor privado en una situación similar.

Medida 1: Financiación por Rumasa

8. Por lo que se refiere a Rumasa, las autoridades españolas afirman que esta empresa fue objeto de una sentencia del TSJA de 28 de noviembre de 2003, que la declaraba responsable solidaria con Pickman y con el anterior accionista de Pickman; que, teniendo en cuenta la situación financiera de las otras partes, Rumasa se convertía *de facto* en la destinataria preferente de la ejecución de la sentencia; que, por lo tanto, Rumasa podía optar, o bien por liquidar Pickman y enfrentarse a un coste neto del orden de 14 a 20 millones EUR (principalmente indemnizaciones por despidos) o, tal y como hizo, por llegar a un acuerdo con el nuevo accionista para transferir los activos y permitir la continuación de las actividades; que, gracias a este acuerdo, se preservó el potencial de reembolso de los créditos (Pickman se convirtió en deudor de Rumasa por la financiación recibida), se redujo sustancialmente el coste neto de la operación para Rumasa (a 4,69 millones EUR), y se protegieron los intereses financieros de esta última ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁰⁾ Concretamente, en caso de liquidación, los créditos de Rumasa tendrían preferencia sobre los del nuevo accionista.

9. La Comisión observa que es cierto que Rumasa se convirtió en la destinataria preferente de la sentencia del TSJA de 28 de noviembre de 2003, teniendo en cuenta que las otras partes solidarias difícilmente podían hacerse cargo de las obligaciones impuestas por la sentencia. Así pues, con independencia de las posibilidades hipotéticas que Rumasa tendría de repetir judicialmente contra los otros condenados solidarios, Rumasa aparecía como la única parte que debía ejecutar la sentencia de forma inmediata. Además, según la sentencia, la sucesión de empresa se atribuía únicamente a Rumasa.
10. La Comisión también observa que la posición de Rumasa a raíz de la sentencia del TSJA era la siguiente:
- condenada a readmitir a los trabajadores de Pickman, cuyo despido por el anterior accionista se había declarado ilegal, y a pagar los salarios dejados de percibir,
 - condenada a satisfacer las deudas de Pickman con la Seguridad Social y con la Agencia Tributaria.
11. El TSJA no ordenó la liquidación de la compañía. Así pues, Rumasa podía en principio continuar las actividades de Pickman. Sin embargo, esto no era más que una posibilidad teórica, puesto que, a la vista de los pobres resultados de Pickman y de su propia falta de experiencia, Rumasa nunca mostró interés alguno en hacerse con el control de la compañía. Al contrario, Rumasa se convirtió en responsable de Pickman en virtud de un fallo judicial que iba en contra de sus intereses. El TSJA tampoco obligaba a Rumasa a continuar con las actividades de Pickman. Sin embargo, en caso de cese de actividades, Rumasa debía hacerse cargo de los costes de liquidación conforme al Derecho español.
12. Habida cuenta de lo anterior, la Comisión acepta el argumento presentado por España de que Rumasa tenía, *de facto*, la opción entre:
- liquidar la empresa: dado que no se disponía de activo alguno, que la empresa estaba inactiva, y que los otros condenados solidarios carecían de medios financieros, Rumasa habría tenido que financiar la totalidad de los costes de liquidación. Estos costes consistían, sobre todo, en las indemnizaciones por despido establecidas en el Estatuto de los Trabajadores ⁽¹¹⁾ (situación A),
 - o llegar a un acuerdo con el nuevo accionista de Pickman, para evitar los costes de liquidación (situación B).
- En cualquier caso, y en ambas situaciones, Rumasa debía cubrir las deudas con la Seguridad Social y la Agencia Tributaria.
13. España afirma que la situación A habría supuesto los siguientes costes:
- deudas con la Seguridad Social y con la Agencia Tributaria: 4,44 millones EUR,
 - costes ligados a la liquidación de la empresa: entre 10 millones EUR [si se calculan las liquidaciones por despido en función del coste legal del despido improcedente ⁽¹²⁾] y 15,7 millones EUR (si se calculan según las indemnizaciones a los trabajadores de empresas públicas en situaciones similares). La Comisión considera que solamente hay que tomar como referencia la primera
- cifra de 10 millones EUR como costes de indemnización por despido para el cálculo de los costes asociados a la situación A, pues no parece que un inversor que actuase en condiciones de economía de mercado tuviera incentivo alguno en efectuar pagos adicionales en el contexto de la liquidación.
- La Comisión considera por lo tanto que el coste de la situación A para Rumasa habría sido de cerca de 14,44 millones EUR. Los únicos activos de Pickman que Rumasa habría conservado en esas circunstancias habrían sido los terrenos y equipamientos que se le adjudicaron en subasta pública, por un valor de 0,5 millones EUR ⁽¹³⁾. Así pues, el coste neto de la situación A para Rumasa habría sido de 13,9 millones EUR.
14. En cambio, la situación B suponía proporcionar al nuevo dueño los terrenos y equipamientos necesarios para garantizar la continuación de las actividades. Además, Rumasa aún tenía que financiar las deudas de Pickman con la Seguridad Social y la Agencia Tributaria. Así pues, el coste neto para Pickman de la situación B era de 4,69 millones EUR [incluidas las deudas con la Seguridad Social y la Agencia Tributaria de 4,44 millones EUR, más 0,25 millones EUR que corresponden a la mitad del precio de venta de los activos al nuevo dueño ⁽¹⁴⁾]. Además, esta financiación consistía en un crédito participativo que protegía hasta cierto punto la posición acreedora de Rumasa respecto a Pickman y dejaba por lo menos algunas posibilidades hipotéticas de recuperación.
15. Habida cuenta de todo lo anterior, la Comisión concluye que el comportamiento de Rumasa se ajusta al de un inversor hipotético en una economía de mercado en circunstancias similares. Es especialmente evidente que, al optar por la situación B, Rumasa intentó minimizar el impacto financiero de la sentencia del TSJA, que le condenaba a readmitir a los trabajadores despedidos por el anterior accionista, y a pagar las deudas con la Seguridad Social y la Agencia Tributaria. Por lo tanto, la Comisión concluye que la financiación por Rumasa no constituye ayuda estatal.

Medida 2: Condonación de deudas por la Seguridad Social

16. España ha alegado que la condonación de las deudas de Pickman con la Seguridad Social tuvo lugar en el contexto del procedimiento de suspensión de pagos que la empresa inició el 29 de diciembre de 1997. En este marco, Pickman llegó a un *acuerdo general* de acreedores, aprobado por los Tribunales, en virtud del cual los acreedores participantes aceptaron recibir el 5 % de sus derechos de crédito en el plazo de 75 días, más el 20 % en 17 años. Debido al carácter privilegiado de las deudas con la Seguridad Social, la Tesorería de la Seguridad Social no era parte en este acuerdo, sino que llegó a un *acuerdo singular* diferente, por el que Pickman se comprometía a pagar el 18 % de su deuda (es decir, 0,723 millones EUR) en el plazo de 8 años ⁽¹⁵⁾. Según las autoridades españolas, la Seguridad Social defendía así su interés financiero haciendo uso del carácter privilegiado de sus créditos. También mejoraba sus posibilidades de reembolso, al optar por un acuerdo singular en mejores condiciones que el acuerdo general.

⁽¹³⁾ Véase la nota 2.

⁽¹⁴⁾ Véase la nota 5.

⁽¹⁵⁾ Pickman reembolsó finalmente su deuda con la Seguridad Social el 27 de mayo de 2004.

⁽¹¹⁾ Real Decreto Legislativo nº 1/1995, de 24 de marzo (BOE 29.3.1995).

⁽¹²⁾ En conformidad con el artículo 56 del Estatuto de los Trabajadores.

17. Sin embargo, en la presente fase la Comisión tiene dudas de que el comportamiento de la Tesorería de la Seguridad Social se ajuste al de un acreedor en economía de mercado en circunstancias similares. En especial, el argumento de que la Seguridad Social pretendía proteger sus intereses financieros mediante un acuerdo singular no parece concluyente, ya que no se ha proporcionado ninguna información sobre las garantías (u otros privilegios) vinculados a esos créditos. Tampoco puede confirmarse que las autoridades españolas se limitaran a una simple aplicación del derecho concursal común y evitaran toda selectividad discrecional en favor de la empresa.

18. Para alcanzar esta conclusión la Comisión observa, en especial, que:

— según el considerando II del acuerdo singular, este último no sólo tuvo en cuenta la naturaleza preferente y privilegiada de los créditos de la Seguridad Social, sino también “el interés general”. Sin embargo, este tipo de argumentos no son pertinentes para un acreedor en economía de mercado,

— el punto 5 del acuerdo menciona que “*en garantía del fiel, puntual y exacto cumplimiento de las obligaciones que Pickman asume por el presente acuerdo, se mantendrán durante su vigencia los embargos trabados por la Tesorería General de la Seguridad Social (...)*”. Esto parece indicar que la Seguridad Social estaba de hecho en poder de garantías — respecto de las cuales las autoridades españolas no han facilitado ningún detalle — que cubrían sus derechos de crédito,

— el punto 8 del acuerdo menciona que “*a la vista del sacrificio que el crédito de la Tesorería General de la Seguridad Social lleva a cabo, Pickman se compromete a (...): 1) No variar la naturaleza de la actividad industrial y empresarial que viene desempeñando con la ubicación en Sevilla; 2) Mantener el nivel de empleo actual y acorde con lo exigido y recomendado en el sector (...)*”. Sin embargo, la Comisión considera que este tipo de consideraciones de bienestar social tampoco son relevantes para un acreedor en economía de mercado.

19. Por lo tanto, sobre la base de la información de que dispone actualmente, la Comisión considera en esta fase que la condonación parcial de las deudas de Pickman con la Seguridad Social constituye ayuda estatal.

Medidas 3 y 4: Préstamos participativos del IFA

20. La Comisión considera dudoso que la manera en que la Junta de Andalucía apoyó la llegada del nuevo dueño, consistente en la inyección de 0,855 millones EUR más 1,013 millones EUR a Pickman, se ajuste al comportamiento de un inversor en economía de mercado.

21. En especial, cabe señalar que la financiación del IFA se hizo en forma de préstamos participativos, que no generan ningún interés y solamente se reembolsan a condición de que Pickman obtenga beneficios al final del ejercicio. También cabe destacar que la legislación española asimila

prácticamente estos “préstamos participativos” a los recursos propios de una empresa. La Comisión considera que el hecho de proporcionar fondos en condiciones similares a una empresa que ha experimentado reiteradas dificultades financieras y suspensiones de pagos desde por lo menos 1997 no parece coherente con el comportamiento de un inversor en economía de mercado. En especial, la decisión de financiar Pickman no parece haber tomado en consideración las pésimas perspectivas de rentabilidad de la operación y el alto riesgo de insolvencia. Por lo tanto, el equilibrio entre el riesgo y la tasa de rendimiento que el IFA podía esperar de su intervención no parece ajustarse a los estándares de una economía de mercado.

22. Por lo tanto, en esta fase la Comisión considera que las medidas 3 y 4 constituyen ayuda estatal.

Medida 7: Garantía que cubre el 80 % de un préstamo bancario privado

23. La garantía pública concedida por la Junta de Andalucía permitió a Pickman obtener un préstamo que de lo contrario, teniendo en cuenta sus dificultades financieras, no habría podido conseguir. En estas circunstancias, el punto 4 (2) de la Comunicación sobre ayudas en forma de garantía ⁽¹⁶⁾ presume la existencia de una ventaja, presunción que no ha sido refutada en el presente caso.

24. Por lo tanto, la Comisión considera que la Junta de Andalucía confirió una ventaja a Pickman al proporcionar una garantía que cubriría el 80 % del préstamo bancario privado, y por lo tanto que la medida 7 constituye ayuda estatal.

Conclusión provisional en cuanto a la existencia de ayuda estatal

25. Basándose en los anteriores argumentos, en la presente fase la Comisión considera que la medida 1 no constituye ayuda estatal, mientras que las medidas 2 a 7 constituyen ayuda estatal en el sentido del artículo 87, apartado 1, del Tratado CE.

2. Excepciones al amparo del artículo 87, apartados 2 y 3, del Tratado CE

26. El objetivo principal de las medidas mencionadas en el apartado 3 de la presente parece ser ayudar a una empresa en crisis. En estos casos sólo puede aplicarse, siempre que se cumplan las condiciones correspondientes, la exención del artículo 87, apartado 3, letra c), del Tratado CE, que permite autorizar las ayudas destinadas a facilitar el desarrollo de determinadas actividades económicas, siempre que no alteren las condiciones de los intercambios en forma contraria al interés común.

27. Las ayudas de salvamento y reestructuración de empresas en crisis se rigen por las Directrices comunitarias sobre ayudas estatales de salvamento y de reestructuración de empresas en crisis (“las nuevas Directrices” o “las Directrices”), que sustituyeron al texto anterior adoptado en 1999 ⁽¹⁷⁾ (“las Directrices de 1999”).

⁽¹⁶⁾ Comunicación de 11 de marzo de 2000 relativa a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado CE a las ayudas estatales otorgadas en forma de garantía.

⁽¹⁷⁾ DO C 288 de 9.10.1999, p. 2.

28. Las disposiciones transitorias de las nuevas Directrices establecen que éstas se aplicarán a la evaluación de cualquier ayuda de salvamento o reestructuración concedida sin la autorización de la Comisión (ayuda ilegal), cuando la ayuda, o una parte de ella, se haya concedido después del 1 de octubre de 2004, día de publicación de las nuevas Directrices en el *Diario Oficial de la Unión Europea* (apartado 104, primer párrafo). Por lo tanto, en el presente caso son aplicables las nuevas Directrices, pues por lo menos la garantía pública contemplada en la medida 7 se ha concedido después de su entrada en vigor (13 de diciembre de 2005).
29. En estas circunstancias, cabe la posibilidad de que Pickman obtenga ayuda de reestructuración. Sin embargo, en esta fase la Comisión considera que no se respetan los criterios de compatibilidad de la ayuda establecidos en las Directrices. En especial:
- las sucesivas ayudas han mantenido artificialmente en activo una empresa que de otro modo habría entrado en liquidación; por lo tanto, las medidas deben considerarse como ayuda al funcionamiento,
 - ninguna de las medidas examinadas puede considerarse ayuda al salvamento, puesto que han abarcado un período de varios años, se concedieron en una forma no admisible, y no se prevé un reembolso/plan de reestructuración/liquidación de la empresa en un plazo de 6 meses,
 - no se ha presentado a la Comisión ningún plan de reestructuración que especifique las medidas de reestructuración que debe emprender Pickman, ni las condiciones para la concesión de la ayuda pública,
 - a falta de un plan de reestructuración, la Comisión no está en condiciones de evaluar si la ayuda examinada restablecerá la viabilidad a largo plazo, si se limita al mínimo imprescindible, y si se evitan los falseamientos indebidos de la competencia.
30. Habida cuenta de lo anterior, y con la información de que se dispone en esta fase, la Comisión duda de que las medidas en causa sean compatibles con el mercado común como ayuda de reestructuración. Además, no parece ser de aplicación ninguna otra excepción establecida en el Tratado CE.

DECISIÓN

31. Habida cuenta de las consideraciones anteriores, la Comisión ha decidido iniciar el procedimiento establecido en el artículo 88, apartado 2, del Tratado CE, e insta a España a que, en el plazo de un mes a partir de la recepción de la presente, proporcione todos los documentos, información y datos necesarios para la evaluación de la compatibilidad de la ayuda. La Comisión solicita a España que remita sin demora una copia de la presente carta al beneficiario potencial de la ayuda.
32. La Comisión desea recordar a España que el artículo 88, apartado 3, del Tratado CE tiene efecto suspensorio y llama su atención sobre el artículo 14 del Reglamento (CE) n° 659/1999 del Consejo, que dispone que toda ayuda ilegal deberá ser recuperada del beneficiario.
33. Por la presente, la Comisión comunica a España que informará a los interesados mediante la publicación de la presente carta y de un resumen significativo en el *Diario Oficial de la Unión Europea*. Asimismo, informará a los interesados en los Estados miembros de la AELC signatarios del Acuerdo EEE mediante la publicación de una comunicación en el suplemento EEE del Diario Oficial, y al Órgano de Vigilancia de la AELC mediante copia de la presente. Se invitará a todos los interesados mencionados a presentar sus observaciones en un plazo de un mes a partir de la fecha de publicación de la presente.”

RECTIFICATIES**Rectificatie van de oproep tot het indienen van voorstellen: Diensten ter ondersteuning van het bedrijfsleven en de innovatie**

(Publicatieblad van de Europese Unie C 227 van 27 september 2007)

(2007/C 239/08)

Bladzijde 11, punt 3 „Budget”, eerste alinea, eerste zin:

in plaats van: **„6,8 miljoen EUR voor de periode 2008-2013”,**

te lezen: **„6,8 miljoen EUR voor de periode 2008-2010”.**

Rectificatie van LIFE+: Uitnodiging tot het indienen van voorstellen 2007

(Publicatieblad van de Europese Unie C 232 van 4 oktober 2007)

(2007/C 239/09)

Op bladzijde 11, „Omvang van de medefinanciering door de EU”, punt 2 „LIFE+ Milieubeleid en Bestuur” wordt het tweede streepje geschrapt.
